

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Bulv. Regele Ferdinand 22.  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycim: Közlöny, Arad.

Telefonszáma

Szerkesztőség és kiadóhivatal  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 482 Lei.

Fél évre ... 216 Lei.

Negyed évre ... 108 Lei.

Havonta ... 36 Lei.

Hirdetések díjazás szerint  
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

## Városi emberek.

Az bizonyos, hogy az emberiség alig juthatott volna még a kultúra ama magaslataira, amelyeken most áll, hogyha rendkívüli gazdasági átalakulások annyira nem gyorsították volna a városok keltezését és fejlődését. Mert a városok nem ezért váltak a kultúra gócpontjává, mert rendszerint azokban található a kutatás és oktatás céljait szolgáló intézmények, hanem főleg azért, mert előszeretettel a városokban telepedtek meg az iparosok, kereskedők és bankárok. Az ipar és kereskedelem talajából csirázta ki azok a berendezések, amelyek az igazi kultúra lényegét alkotják: a posta, hitel, közlekedési ügy, az újságvállalatok, távírda és távbeszélőüzemek, gyorsírászat, gépirás.

S az ipar és kereskedelemnek köszönhető, ha a kultúra áldásaiból hamarosan mind több társadalmi réteg vehette már ki részét. Ez a kultúra isteni szikraként azok agyából pattan ki, akik éjjel-nappal fojtott levegőjű műhelyekben, laboratóriumokban, vagy irodákban nehéz testi és szellemi munkában örülnek fel legjobban érőiket. Ők valóban megérdemlik,

hogy a kultúra igazi vértanúinak tekintsek őket.

Azok a létfeltételek, melyek között a városok kulturmunkásai kénytelenek élni és dolgozni, egyúttal főokai annak, — hogyha nagy képességeiket, tudásukat és szorgalmukat távolról sem érvényesíthetik a kultúra érdekében oly sokáig, mint ahogy lehetséges lenne, ha létfeltételeiben könnyítés, változás következne be.

Izzón sütnék le a nyári sugarak s mostanában a városi embert új veszedelemek is megkörnyékezik. Mostanában a kultüremberek legnagyobb része nem gondolhat a nyári üdülésre, amellyel valahogy mégis ki tudná egyensúlyozni azokat a károkat, amelyekkel az év teljes tíz hónapjában elszennvedett kultürevértanúsága járt. Nincsenek meg hozzá az anyagi eszközök.

A múlt évben Londonban fáradtságos szellemi torna volt, melynek befejezése után egy angol lord az összes versenyzőket meghívta Brtoxára két-három napi üdülésre. Angliában, de másutt is külföldön szokásban van, hogy a nagybirtokosok, vidéki törvényhatóságok felváltva vendégül látják a városi kultüremberekét. Nemcsak gyermeknyaralattási akciók vannak, ha

nem kultüremberekét nyaralattási akciók is. Ezt minálunk az emberbaráti cél mellett össze lehetne kötni a kultúra terjesztésének nemes feladataival, ha azokat hívják ki vidékre, akiknek tudására és tapasztalataira helyi okokból szükség van. — Így tanítók nyaralhatnának vidéken és harcolhatnának az alkoholizmus és az analfabetizmus ellen. Hány és hány orvos tel-

jesíthetne nemes missziót nyári szünetben a vidéken. Hány gazdaság hozadékát lehetne fokozni azáltal, hogyha hozzáértő szakembereket hívnának ki a nyári hónapokra vendégül az érdeklőt földesurak és bérlők?

Érdemes ezekről a kérdésekről gondolkodni nemcsak a filantrópia, hanem a kultúra terjesztésének szempontjából is.

## Maniu Gyula a megszakadt tárgyalásokról

(Miért hiúsult meg a fuzió a parasztpárttal? — A nemzeti párt nem fogadja el az osztályharcot.)

Sibiuból (Nagyszébenből) jelentik: Maniu Gyula nagyszébeni házában összeült a román nemzeti párt százas bizottsága s Maniu elnöke alatt elsőben is a parasztpárttal való tárgyalás ügyét vette vita alá. Az ülés ugyan titkos volt, de mégis sikerült megtudni Maniu exorzéjának tartalmát. Maniu ezeket mondotta:

— A román nemzeti párt nagy örömmel fogott hozzá a parasztpárttal való fuzió tárgyaláshoz, mert mindenki egyként vágyik a politikai nagy mű megvalósítására. Minket a következő megfontolások vezettek: A fuzió által a román demokrácia nagyban meg-

erősödött volna, másrészt a fuzió tisztázta volna a politikai helyzetet. Ezt a művet nem lehetett megvalósítani s nem a mi hibánkából. A mi pártunk téntörítáhatatlanul megmaradt elvel mellett azután is, hogy a regátba is átvitte működését.

Mindezt pedig azért, hogy a háború után jelentkező demokratikus erők kifejtihessék képességeiket. A mi pártunk következetes maradt elveivel s az fog

## Budapest mulat.

(Ügető-verseny, Káposztásmegyer Alag.)

(Az Aradi Közlöny budapesti tudósítójától.) Három helyen tartják felváltva a löversenyeket Magyarországon: az ügetőpályán, Káposztásmegyeren és Alagon. A három löversenyter három külön tanulmány, mind a háromnak más-más közönsége, más-más érdekessége van. Érdemes egyszer a szokásos kereteken kívül foglalkozni a három löversenyterrel, mert életük hozzátartozik a mai nagyváros életéhez s az, aki csak a békeidőben járta a löversenyeket, bizonyára meglepődéssel és csodálkozással veszi tudomásul, hogy milyen szomorúan és siváran fest ma ezeken a helyeken minden.

Az ügetőversenypálya esik a városhoz legközelebb. A közönség ide villamosokon jár ki, ennek van a legszomorúbb közönsége. — Az ügető látogatása a legolcsóbb szórakozás Pesten, pár száz koroná-

ba kerül az egész költség, ide-oda utazással és belépőjeggel együtt. A tribünökön ez meg is látszik. A hány dologtalan, munkanélküli, kététes egzisztenciájú halandó él a pesti aszfalton és a pesti kávéházakban, az mind találkozót ad egymásnak egy-egy délután az ügetőversenyen. A tribün zsufolva van ezzel a közönséggel. Legfeljebb a színészvilág egy-két megrogzött turflátogatója sétál idegenül és elhagyottan, a vállára akasztott nagy sárgatokos látszóval a padsorok előtti korzón. Amilyen az ügető közönsége, olyan az ügetőtisztállótulajdonosok többsége is. Az ismeretlenség homályából ujonnan előbukkant gazdagok, egy zsirkereskedő, egy szappangyáros és egy volt kávéháztulajdonos. Az egyetlen eleven gróftot olyan nimbusz veszi körül, hogy az leirhatatlan.

A Kasszáknál csupa kis fogadásokat kötnek, száztól ötszáz koronáig. Ezer korona itt már nagy tét és csak a pincérek reszkíroz-

nak egy-egy lóra két-három ezer koronát. A bukmaikerek azért nem panaszkodhatnak, ügetőn szokott történni mindig a legtöbb meglepetés. Nekik pedig egyre megy, hogy kinek a pénzt könnyvelhetik el a javukra.

Egészen más a kép Káposztásmegyeren. A pálya előtt százszámra sorakoznak az autómobilok, itt az urlovasversenyeket tartják, akadályt ugratnak, ez az arisztokrácia és a felsőbb tízezer versenypályája. Azok közül, akik az ügetőre járnak, csak nagyon kevesen fordulnak meg Megyeren. Ide nem érdemes járni nyoreség miatt, itt nem lehet barátkozni a hajtókával, lovasokkal, istállótulajdonosokkal és lovászfújúkkal. Az istállótulajdonosok itt grófok, hercegek, bárók és magasrangú katonatisztek, akik legtöbbször maguk lovagolják a paripákat. Nincs olyan verseny, ahól a legutolsó lovászfújú is megsughatná már előre, hogy ki lesz a győztes, az urlovasok élet-halálharcot folytatnak

egymással az elsőségért. Egyetlen futam van rendszerint minden versenynapon, amikor hívatásos zsokek ülnek a nyeregben. A Kasszák előtt ilyenkor tízszeres tömeg szorong és tízszeresen dől a pénz. A páliolyokban off láthatóknak versenynapokon a budapesti főúri világ hölgytagjai és az arisztokrácia. Nemcsak a páliolyok közönsége elegáns és jól öltözött, de a tribünnek is más képe van, mint az ügetőpályán. Legnagyobb érdekklődés az akadályversenyek előzi meg, egy-egy gyöngé, elfojtott női sikoly a páliolyban azt jelenti, hogy a férfi, akiért reszketni kell, szerencsésen keresztülijutott az akadályon.

Az egyetlen, ami a sportot és a szórakozást zavarja itt, az állandóan készenlétben levő mentőköcsi. Megyeren átlag minden második versenynapon történik egy-egy kisebb szerencsétlenség. Különösen a kőgátnál és a vízesároknál. Nagyon gyakori a karitörés, a lábtorés és a feizuzódás, de jellem-

maradni a jövőben is, eltekintve attól, hogy pillanatnyilag a demokratapártok egyikével nézeteltérései vannak.

Ezután Maniu részletesen beszámolt a parasztpárttal folytatott tárgyalásainak minden fázisáról. Megegyezést a következő kérdésekben nem sikerült létrehozni: 1. az osztályharc kérdésében s 2. a hadsereg szervezésének kérdésében. Mi ugyanis úgy vélekedünk, hogy osztályharcba nem lehetünk bele, miután ez nincs a programunkban. Az ország mai helyzetében mi fenntartandónak látjuk a hadsereg s a rendőrség mai szervezetét. E kérdések nélkül a fuzió most már meglehetően. A nemzeti párt nem tekinti magát konfliktusban levőnek a parasztpárttal s nem is fog ellenséges magatartást tanúsítani azzal szemben.

Ezután bejelentette Maniu a nemzeti párt szervezetének kiterjesztését az egész ország területére. Ezért Popovici, Dan Sever, Lupas és Maniu lelkész Bessarabiába fognak utazni s ott megvetik a párt alapjait. A szász-bizottság egyhangúlag elfogadta Maniu előterjesztéseit.

Ezután Voicu Nitescu azt szorgalmazta, hogy szüntessenek meg minden torzalkodást az ellenzéki pártok között, mert ez veszélyezteti az ország jövőjét. Vajda Sándor beszédében súlyos kritikát mondott a parasztpárt programjáról, melynek sok alaphibája van. Azzal végezte be beszédét, hogy olyan programot, mint a parasztpárté, nem lehet a nép elé vinni.

zö, hogy az edzett és bátor urlóvasok a baleset után bicegő lábbal, vagy felkötözött karral mindig megjelemlenek a tribünön, a nézők között.

Valahogy a kettőnek vegyüléke Alag, ahol a legnagyobb és legkomolyabb versenyeket bonyolítják le. Alag ma a magyar Epsom, az alagi zöld gyepen futják le a Millenniumi-díjat, a magyar Derbyt és a Szent István-díjat. Természetes tehát, hogy a legnagyobb érdeklődés a lóverseny iránt itt nyilvánul meg. A különvonatok és a rendes járatok szinte ontják a sok ezeryi közönséget, válogatás nélkül, rang és mód nélkül képviselve van itt egész Budapest, minden fényével, pompájával, előkelőségével, minden nyomorával, nélkülözésével és züllöttségével egyetemben. A vasuti kupékban összeverekedik a publikum, a Nemzeti Kaszinó urai mellett ott látjuk a tőzsde- és bankvilág vezéreit és a poros országuton minden versenynapon külön futtatást rendeznek az autómobilok. Nevezetesebb nagy versenynapokon a tribünök képe majdnem a régi világra emlékeztet, szinte észre se vennők,

## Vizsgálat dr. Janovics Jenő ellen.

(A Kintzig-féle levél ügye Banu miniszter előtt.)

Most jutott végső stádiumba az az ügy, amelyet az erdélyi magyar színészetben Janovics—Róna afférnek ismernek s amelyre egy, Kintzig János volt aradi főispánhoz intézett levél szolgáltatott okot és alkalmat. Az ügy, amely annak idején nagy hullámokat vert fel, most vizsgálat alatt van és végső fokon Banu szépművészeti miniszter fog benne dönteni. Soimescu szépművészeti vezérfelügyelő a napokban Clujon (Kolozsvárott) tartózkodott, ahová ankétre hívta meg az afférban érdekelteket. Tegnapelőtt délelőtt, mint Kolozsvárról jelentik, Soimescu, dr. Bianu Jenőnek, az erdélyi sziguranciák vezérfelügyelőjének társaságában és Kozma osztályfőnökkel együtt meglátogatta dr. Janovics Jenőt a Magyar Színház épületében lévő kis szobájában. Innen a bizottság Janovics igazgatóval együtt a román Nemzeti Színházhoz ment, amelynek egyik termében megtörtént az ankét. Az épületben már várta a bizottságot néhány színész kíséretében Róna Dezső és aradi ügyvédje, dr. Miclea Szévé. Dr. Bianu és Soimescu vezérfelügyelő, valamint Kozma osztályfőnök először is Róna Dezső és dr. Miclea Szévért kérték magukhoz, akiknek kihallgatása közel két óra hosszáig tartott. Ezalatt az idő alatt Janovics igazgató az ankét teremmel szomszédos szobában tartózkodott és várt mindaddig, amíg kinyílt az ajtó és a küszöbön meg-

jelent nem abban élünk, ha nem volnának feltűnően sokan az új gazdagok, akiknek a nevét sem tudjuk, de minden eszközzel éreztetni akarják, hogy ők is vannak.

A hűfében már a kora délutáni órákban pezsgő élet folyik és a mázsálónál zsaketes, kifogástalan lóversenydresszbe öltözött istállótulajdonosok vezetik elő a lovakat a kántárszárnál fogva. Egy-egy verseny után a diadalmas istállótulajdonos újból elvezeti lovát a tribünök előtt, a közönség éljenez, az urak kalapot, a hölgyek zsebkendőt lengetnek. Természetesen azok járnak elől jó példával, akiknek zsebében van a nyerő tikkett, melyet másnap a fogadóirodában váltanak be. Az alagi versenyekre legtöbb az előrefogadás, százezres, sőt félmillióstétekben; a bookmakerek forgalma egy-egy jobb napon 30—40 millió korona s a kasszájánál alig látunk ezer koronánál kisebb téteket. — Verseny után a szokásos tömegroham kezdődik a vonatok felé s hazafelé menet elkezdődik a napi események tárgyalása és tippelések a jövő versenynapra.

jelent Soimescu vezérfelügyelő, aki udvariasan arra kérte Janovicsot, hogy fáradjon be a terembe. A bizottságnak alig öt percig volt szüksége Janovics Jenő igazgatóra. Mindössze annyit kérdezett tőle dr. Bianu vezérinspektor, hogy az akták közt szereplő és Kintzig Jánoshoz intézett, de alá nem írt levelet elismeri-e magáénak? Janovics Jenő megnézte a levelet és kijelentette, hogy azt valóban írta, amely kijelentés megtételét aztán írásban is ismételni kellett.

Az akta aláírása után Soimescu vezérfelügyelő közölte Janovics igazgatóval, hogy ő most Bucurest-be utazik, ahol Banu kultuszminiszterrel közölni fogja az ankét anyagát. Visszaérkezését egy héten belül ígérte meg Soimescu vezérfelügyelő, kijelentve, hogy akkor majd közölni fogja Janovics igazgatóval az ellene emelt vádat és kérni fogja, hogy válaszoljon azokra.

## Itéletidő Berlinben.

(Homokvihar pusztítása. — Halálos villámcsapás.)

Berlinből táviratozzák: A hőség, amely július ötödike óta nehezedett rá Berlinre és azóta állandóan tart, tegnapelőtt ére el 36 fok Celsiussal tetőpontját. Ez a nap volt Berlin legforróbb napja. A lakosság közül sok ezen a szabadba mentek, hogy enyhülést keressenek.

Este 7 órakor sűrű felhők gomolyogtak az égen. Fél nyolc órakor, amikor már nyugaton és délen villámok cikáztak, az égbolt teljesen elsötétedett. Hirtelen heves déli szél kerekedett, amely néhány perc alatt hatalmas orkánná növekedett. A vihar Berlin délnyugati külső városrészeiben fejlődött ki. Fél nyolc óra felé meg lehetett figyelni, hogy a sötét felhőkből hirtelen elválik egy hatalmas felhőoszlop és a következő pillanatban már mint homokvihar száguldott végig az egész környéken. A zivatar oly hirtelen tört ki, hogy senkisémm gondolhatott a menekülésre. Számos kerttelepen a fákat teljesen elsodorta a zivatar. Az országutakon a vihar meglepte a hazatérő kirándulókat és feldöntötte őket. A kocsik lovait is felfordította a zivatar. Grunewaldban a homokvihar teljesen elsötétítette az eget, porfelhőt sodort a kirándulók szemébe, a fatörzseket, mint ha gyufaszálak lennének, széttördelte, a házak tetejéről cserépdarabokat és a házakról ablaküvegeket sodort az utcákra. Berlinben a zivatar, mely kevés esővel teljes óra hosszat tartott, aránylag kevés kárt okozott.

A város belsejében is tombolt a homokzivatar, de nem volt oly heves, mint a külvárosokban. A szobrok hidján a vihar tizenöt méter hosszúságban mindkét oldalra leszakította a kárfát. Súlyos szerencsétlenség történt Adlershof és Niederschöneweide között, ahol a villám az országuton belesapott egy gesztenyefába éppen akkor,

amikor egy Kerékpáregyesület tagjai arra haladtak. A fa a kerékpárosok csoportjába zuhan, két embert azonnal megölt, többeket pedig megsebesített.

## Újabb kloroformos rablás Gájban

(Betörés egy gazda házába.)

Csak nemrég számolt be az Aradi Közlöny arról a fantasztikus rablásról, amely Gájban történt. Egy gáji gazdát kloroformmal elaltatták a tolvajok, a házőrző kutyákat ártalmatlanná tették és elhajtották két tehenet az udvarról. Mint megírtuk, az egyik tettet Szegeden már le is tartóztatták. Tegnap ismét hasonló körülmények között loptak el két lovat egy gáji gazdától. Ostoiu János istállójából ma reggelre két értékes ló hiányzott. A kapu fel volt feszítve, az istálló ajtaját is feltörték a betörők. Érdekes, hogy a lopást senki sem vette észre, holott az ajtók feltörése nagy zajjal járhatott. Az udvaron szabadon voltak eresztve a házőrző kutyák, amelyeket ma reggelre elnyulva találtak a kapu előtt. A kutyák később magukhoz tértek, de észre lehetett rajtuk venni, hogy kábító szerrel elváltak aludva. A rendőrségi nyomozás valószínűnek tartja, hogy a tettet a Szegeden letartóztatott kloroformos rabló bűntársa követte el.

## Letartóztatott

Hohenlohe hercegnő.

(Erhardt szökésének következménye.)

Lipszéből táviratozzák: Erhardt korvettkapitány szökéséről a következőket jelentik: Péntek délután a fogházépület közelében lévő Deutsches Haus nevű szálloda előtt nyitott autómobil láttak, amelynek motorja működött. A gép kocsinál csak egy ujságot olvasó fiatalember tartózkodott, valószínűleg a soffőr. Néhány perccel öt óra előtt három férfi sietett az autóhoz, felszállt és gyors tempóban elrohogott. A három férfi közül az egyik szökőhajó fiatalember, akinek a karja alatt sapka volt, sötét szürke ruha volt rajta és a soffőr mellett foglalt helyet. A másik is szürkeruhát viselt, valószínűleg ez volt Erhardt.

Lipszéből táviratozzák: Súlyos hanyagság történt a fogházban, a meynyiben Erhardt né bármely időben meglátogathatta férjét anélkül, hogy találkozásuk a szokásos felügyelet alatt történt volna. Azt hiszik, hogy Erhardt né juttatta férjének a kulcsokat, amelyekkel előmozdította szökését. Az ajtókat, amelyeket belülről nem lehet kinyitni, minden valószínűség szerint Erhardt bűntársai nyitották ki. Alapos vizsgálat után letartóztatták a fogház több tisztviselőjét.

Münchenből táviratozzák: Hohenlohe-Oehringen Margaretha hercegnőt vasárnap az államügyészség megkeresésére a müncheni rendőrség letartóztatta. A hercegnő annak idején a körözés alatt levő Erhardt nak menedéket adott és amikor a korvettkapitányt letartóztatták, eskü alatt vallotta, hogy nem is ismeri. A hercegnő ellen Er

hardt támogatása és hamis eskü miatt folyik az eljárás. Minthogy Hohenlohe hercegnő szökéséről tartani kellett, le kellett tartóztatni. Erhardt támogatása miatt megindult az eljárás Schlosser Károly tanár, Erhardt nagybátyja ellen is, de letartóztatásától orvosi bizonyítvány alapján elállottak. A letartóztatott Hohenlohe hercegnő huszonkilenc esztendő és egyik leánya a nemrég elhunyt Hohenlohe Miksa hercegnek, nővére Hohenlohe Miksa és Waldemár hercegeknek. A hercegnő Erhardtot, aki ellen annak idején köröző levelet adtak ki, bajorországi birtokán két esztendeig rejtve tartotta. Abban az időben Erhardt Eischmann néven élt Bajorországban. A hercegnőt ő vette rá, hogy a bíróság előtt eskü alatt vallja, hogy Eischmann nem azonos Erhardtal.

### Magyarok Törökországban.

(Friedrich István beszámolója utjáról. — A lausannei békeszerződés.)

Budapestről táviratozzák: Friedrich István magyar nemzetgyűlési képviselő hazaérkezett törökországi utjáról. Tegnap a nemzetgyűlés folyosóján beszélt a keleti helyzetről. Az az impressziója, hogy a választásokon a török nacionalisták győztek az egész vonalon. A bolgár eseményeknek különös fontosságot tulajdonít ebből a szempontból is. A lausannei tárgyalások kulisszái mögött az egész vonalon a francia-angol ellentét bontakozik ki és ez előbb-utóbb befolyásolni fogja egész Európa politikáját. Ha a magyar nacionalisták kellő energiát fejtenek ki, a törökök Lausanneban a legnagyobb készséggel felvetnék a magyar kérdést. Elmondotta még Friedrich, hogy a magyar-török kereskedelmi részvénytársaság első nagy eredménye, hogy megkapta a monopóliumot a szmirnai kikötőre. Már is számos magyar intellektuelt foglalkoztat a részvénytársaság. A törökök nagyra becsülik a magyar értelmiségeket és azonnal kiváló pozíciókat biztosítanak nekik. Törökország erősen fellendülőben van: egyik vasut a másik után épül. Kemal pasa népszerűsége egyre fokozódik. — Felvetette azt a tervet, hogy ősszel nagyobb magyar képviselői társaság látogasson el Törökországba. A törökök lelkesedéssel várják a magyar képviselőket.

Lausanneból táviratozzák: Miután a három főbizottság meg egyezett a függő kérdésekben, az értekezlet újból összeült. Holnap megállapítják a békeszerződés aláírására vonatkozó módokat. A békeszerződés aláírása után a szövetséges flotta elhagyja a török vizeket egy cirkáló és egy torpedóhajtó kivételével, amelyek 1924. június 1-ig ott maradnak. A békeszerződés elismeri a török szabadságharc vívmányait.

Lausanneból táviratozzák: A közkeleti békeben létrejött teljes meg egyezés után a delegációk képviselői

a vendéglátást megköszönték Svájcnak, Waadt kantonnak és Lausanne-nak. A békét huszonnegyedikén

## Aradi rendőrtisztviselő borzalmas utazása

A száguldó gyorsvonat lépcsőjén. Az erőszakoskodó kalauz

P. G. aradi rendőrtisztviselő tegnap érkezett haza Bucurestiből, ahol szabadságidejét töltötte. Utközben olyan különös kalandban volt része, hogy csodálatos véletlenek köszönhető, hogy abból élve menekülhetett. A belügyminiszterium által kiállított szabadjeggyel ült fel a Tövis felé induló gyorsvonatra, Ploestiben a vonatot vizsgáló kalauz leszállította az al, hogy ez a szabadjegy gyorsvonatra nem érvényes. A rendőrtisztviselő bement az állomásfőnökhöz, aki ragaszkodott ahhoz, hogy a büntetési képen előírt 120 leit lefizesse. Közben egy rendőrtisztviselő érkezett, aki igazolta, hogy kollégájának a jegye gyorsvonatra is érvényes. P. G. akkor ment vissza a gyorsvonatra, amikor az már indulófélben volt, úgy, hogy csak az utolsó kocsijára tudott felkapaszkodni. Ezt észrevette a vonat kalauza és rárohant a rendőrtisztviselőre, aki fél kézzel fogta a feljárati korlátot és lecibálta onnan. A rendőrtisztviselőnek sikerült leráznia az erőszakoskodó

irják alá, amikor a tengerszorosok ügyében tartandó tárgyalásokra az oroszokat is meghívják.

embert és utánarohant a vonatnak. Száz méter távolságra érte el, ismét megragadta a feljárt korlátját. Ebben a pillanatban a vonat egy jelzőlámpa mellett rohogott el, amely nekiütődött a rendőrtisztviselőnek úgy, hogy ráesett a Kocsi lépcsőjére. Fél lábbal a lépcső alá a kerekek közé szorult, a másik lábával pedig a lépcső felett kapaszkodott meg. Ebben a borzalmas állapotban rohogott vele a gyorsvonat Campinaiig. Közben a kocsiiban ülő utasok észrevették a rendőrtisztviselő életveszélyes helyzetét. Többen segítségére siettek, de egyebet nem tudtak tenni a száguldó vonaton, hogy megakadályozták a rendőrtisztviselő zuhanását. Csak a legközelebbi állomáson sikerült megszabadítani veszélyes helyzetéből és félig eszméletlen állapotban vitték fel a gyorsvonat kocsijába. A borzalmas utazás alatt a rendőrtisztviselő mindkét lábán súlyos sérüléseket szenvedett. Aradra érkezve P. G. jelenlést tett az aradi kerületi vasútigazgatóságnál az erőszakoskodó kalauz ellen.

## Gyorsvonat Aradról Nagyváradra.

(Nagyszabású változások az arad-nagyvárad-i vonalon. — Augusztus elsején két rendes személyvonat közlekedik. — Csatlakozás Kolozsvár felé.)

A nagyszabású változások az arad-nagyvárad-i vonalon. — Augusztus elsején két rendes személyvonat közlekedik. — Csatlakozás Kolozsvár felé.)

A nagyszabású változások az arad-nagyvárad-i vonalon. — Augusztus elsején két rendes személyvonat közlekedik. — Csatlakozás Kolozsvár felé.)

A nagyszabású változások az arad-nagyvárad-i vonalon. — Augusztus elsején két rendes személyvonat közlekedik. — Csatlakozás Kolozsvár felé.)

A nagyszabású változások az arad-nagyvárad-i vonalon. — Augusztus elsején két rendes személyvonat közlekedik. — Csatlakozás Kolozsvár felé.)

Augusztus elsejével jelentékeny változás fog beállni a nagyvárad-aradi vasutvonal forgalmában. A pályafestést akkorára már teljesen megerősítik, őrházakat építenek és az eddigi két motoros személyvonatpár helyébe *rendes gőzmozdonyú személyvonatot állítanak be megfelelő számú kocsikkal és azonkívül pedig egy gyorsvonatpár is fog augusztus elsejétől fogva közlekedni.* Ugyanakkor meg-

indul a két város között a vágyva-vágyott teherforgalom is, a mely Arad és Nagyvárad kereskedelmi életében óriási jelentőséggel bír.

Az új vonatok beállítása folytán megváltozik a menetrend is az új vasutvonalon. Amíg eddig, illetve most Nagyváradról reggel hat óra után és délután négy óra 25 perckor indul a vonat és körülbelül ugyanilyen időben Aradról, addig augusztus elsejétől — a mennyiben az aradi vasútigazgatóság, amely a menetrend véglegesen megállapítja, másként nem dönt — Nagyváradról indulni fog a személyvonat délelőtt 10 óra 31 perckor és délután 18 óra 48 (6 óra 48 perckor.) Ez az indulási idő azt jelenti, hogy annak a személyvonatnak, amely Bucurestiből, illetve Kolozsvárról reggel pár perccel kilenc óra előtt érkezik Nagyváradra, másfélóra várakozással csatlakozása lesz Nagyváradon Arad felé, azaz ha valaki például Kolozsvárt hajnali három órakor felül a személyvonatra, *déli felkettőre Aradon lehet.*

De ennél még sokkal kedvezőbb az az összeköttetés, amely az új gyorsvonat beállítása folytán keletkezik. Az új, 44-es számú gyorsvonat ugyanis Nagyváradról délután 15 óra 34 perckor (3 óra 34 perckor) fog indulni és Aradra érkezik 18 óra 26 perckor (6 óra 26 perckor.) Ennek a gyorsvonatnak azonnali összeköttetése van a Ko-

lozsvár felől Nagyváradra három órakor érkező gyorsvonattal, valamint a Halmi-Szatmár, illetve Magyarország felől Nagyváradra délután 3 óra 20 perckor beérkező gyorsvonattal. Ha tehát valaki például Kolozsvárról délben elindul a gyorsal, *délután felkettőre Aradra érkezik.* A 43-as számú gyorsvonat Aradról indul 6 óra 35 perckor és Nagyváradra érkezik 9 óra 23 perckor. Nagyon valószínű, hogy az aradi üzletvezetőség ezt a menetrendet jövőre fogja hagyni és augusztus elsejével a forgalmat már ennek értelmében fogják lebonyolítani.

## Lloyd George támad.

(A City meg van elégedve Baldwinnal.)

Londonból táviratozzák: Poincaré senlisi beszédét a Cityben oda magyarázzák, hogy hallania sem akar a szakértői bizottság kiküldetéséről. A City teljesen hegyesli Baldwin politikáját és szükségesnek tartja, hogy Franciaország engedékeny legyen.

Londonból táviratozzák: Halgh angol tábornagy az angol harcosok birodalmi kongresszusán határozottabb intézkedéseket követelt Anglia védelmére.

— Eseményünk a béke, mondták. De csak felfegyverzett nemzet tud szomszédaitól tisztelőt és barátságot szerezni magának. Hogy a békét megóvjuk és a háborus véraldozatoktól megkíméltsünk, mi volt harcosok magunk is kívánjuk a birodalom hatásos védelmének kiépítését.

Párisból táviratozzák: A Petit Parisien arról értesül, hogy az angol kormány nyilatkozat eredeti szövege sokkal erélyesebb volt, mint amilyent az angol miniszterelnök és a külügyminiszter megtettek és ha ezt mondták volna el, akkor az angol-francia szövetség feltétlenül felbomlott volna. Robert Cecil azonban a minisztertanácsban felvetette a kérdést, hogy ha a kormány ennyire megy, akkor hajlandó-e egyáltalán fegyverrel kényszeríteni Franciaországot az angol álláspont elfogadására? Erre a kérdésre általános nemmel válaszoltak a miniszterek. Ekkor megváltoztatták az eredeti szöveget és leszögezték, hogy Németország megsemmisülését csak Franciaországgal egyetértésben lehet megakadályozni.

## A grófné és kapitány szerelmi drámája.

(Ujabb részletek a bécsi kettős tragédiáról.)

Bécsi távirat alapján jelentette az *Aradi Közlöny*, hogy vasárnap délután hialos végű szerelmi dráma játszódott le Revertera gróf bécsi kereskedő lakásán, a fiol Dorwtiel Rezső kapitány, a grófné albérlője először a grófnét lötte agyon revolverrel, azután önmagával végzett. Dorwtiel kapitány 34 éves ember. A grófné Afrikában, Betlehemben született és 1909-ben ment nőül a transvaali Johannesburgban Revertera grófnához. A tragédiáról ujabbán a következőket jelentik:

Hétfőn reggel a két holttestet a kapitány egyik szobájában az íróasztal előtt vértócsában találták. A vér a nagy hőség következtében nagyrészt már megszáradt. A rémes lelet felfedezése után a mentők és a rendőrség azonnal megjelentek a helyszínen. A vizsgálat megállapította, hogy a revolverből, amelyre a kapitány halálküzdelmében rázuhant, öt lövést adtak le, amelyekből három talált, a másik két golyót pedig a mellékszobában lették meg. A véres drámát valószínűleg az előszobában heves civakodás előzte meg. Valószínű, hogy a grófné, amikor a revolvért a kapitány nekiszegte, az utolsó pillanathon menekülni akart és rémületében egyik szobából a másikba futott. Menekülés közben érthetően hialos lövést. Holtteste mellett lötte magát agyon a kapitány.

A Revertera grófi pár három év óta lakott a lakásban tizenhat éves fiával. Körülbelül két évvel ezelőtt bérelt ki náluk egy szobát a kapitány, aki zárkózott, zord ember volt. Revertera és a tiszt üzleti összeköttetésbe léptek és rövidáru kereskedést nyitottak. Egy esztendeig a társak a legszívélyesebben érintkeztek egymással. Körülbelül tíz hónappal ezelőtt azonban napirenden voltak közöttük a veszekedések. A viszony annyira elmérgesedett hogy a gróf többször felszólította bérelőjét, hagyja el a lakást végül, amikor a kapitány még csak nem is válaszolt a felszólításokra, törvényesen felmondott neki. A lakásügy azonban a grófra nézve kedvezőtlenül végződött. A kapitány a lakáshivatalhoz fordult. A lakáshivatal elrekvirálta a lakást, a melyből három szobát Revertera grófnak, kettőt pedig a kapitánynak utalt ki. A volt társak a felmondási pör óta nem is beszéltek egymással. Ellenben a grófné a kapitánnyal továbbra is a legbarátságosabb módon érintkezett.

Vasárnap délután a házaspár között heves jelenet játszódott le, valószínűleg a kapitány miatt. Revertera gróf izgatott állapotban albérlőjének szobájába ment és ott heves, gyakran hangos szóváltásban végződő veszekedés keletkezett. A gróf feldúlt állapotban visszament lakásába és megparancsolta a cselédnek, hogy csomagolja be ruhákat és felhívja a mentőket, mert azonnal elutazik Salzburgba. Délután egy órakor elutazott. Hirtelen elutazásának célját még nem sikerült megállapítani. A gróf elutazása után az asszony bement a kapitányhoz. Zárt ajtó mögött hosszú beszélgetés kezdődött, eleinte csendesen, később pedig mindig hangosabban és hevesebben. A cseléd délután két órakor a grófnét ebédelni hívta és

ismételten kopogtatott a kapitány ajtaján, amely mögött izgatott hangokat hallott, de a beszélgetés értelmét nem vehette ki. Fél három órakor újból kopogtatott és ekkor még mindig hangos szóváltás hallatszott ki. Minthogy a cseléd sétára akart menni, felterítette az asztalt és elhagyta a házat. Este fél tíz órakor hazatért a grófné tizenhat esztendő fia és lefeküdt. Amikor hétfőn reggel a cseléd a házmestertől elkérte a kulcsokat, megkérdezte, vajjon urnője eltávozott-e? A tagadó válasza kopogtatott a kapitány szobája ajtaján, majd a grófné ajtaján, de nem kapott választ. Ekkor felköltötte a fiatal grófnét, aki fellármázta a ház lakóit. A lakás ajtaját feltörték és a kapitány szobájában megtalálták a két holttestet.

Ujabb bécsi távirat jelenti: A rendőrség tovább nyomoz a hialos végű dráma ügyében. Az eddigi jelekből arra lehet következtetni, hogy ugy Revertera grófné, mint Dorwtiel kapitány gyilkosság áldozatai. Kiliállgatták a cselédét, aki vallomása során ellentmondásokba keveredett. Revertera Ferenc gróf, akit a bécsi rendőrség táviratilag értesített a tragédiáról, Salzburgban még nem jelentkezett.

### Az özvegy kutyája.

(Majdnem tragédia lett egy pajkos ölel miatt.)

Az aradi hatóságok rég nem hoztak oly szigorú rendelkezést, mint amikor megtiltották, hogy a kutyákat még porázon, szájkosárral sem lehet az utcára vinni. Ez az intézkedés tulajdonképpen az elszaporodott veszettkutvák ellen szól és szegény kis sétálni kívánkozó ölelök életét keserítette meg vele. De elszomorították azokat is, akik szeretik és becézik az ölelököt. Az alábbi tragikomikus történet is ezt bizonyítja.

Tegnap délután egy Hal-téri özvegyasszony dacára a rendelőnek sétálni vitte kutyáját. A pajkos kutyuska, csak úgy játékból ráugrott egy lányra és megkarcolta a kezét. A véletlen úgy akarta, hogy ennek az ártatlan lénynek tanúja legyen egy rendőr. Felírta az özvegy nevét és lakását és jelentést tett a gyepmesteri hivatalnak. Egy fél óra múlva elvitték a játékos kutyát. Az özvegy, aki kimondhatatlan szeretettel ragaszkodott a hüszeges állathoz, nagyon elkeseredett és sirva mondogatta a ház lakóinak, hogy ezt a bánatot nem éli túl. Az özvegy ugylátszik, nem tudta bevárni, hogy a bánat sorvassza el, még abban az órában elhatározta, hogy öngyilkos lesz.

Ismérőseinek bejelentette szándékát. Elbucszott és az „utolsó” levelében megírta, hogy a Marosba öli magát és a kutyával egy sírba temessék. Azután elindult a Maros felé. Az ismerősök csak akkor vették komolyan az özvegy kétségbeesett fenyegetését, amikor tényleg távozott. Utána siettek, de nem találták. Ertesítették a második kerületi rendőrséget, ahol megtették az intézkedéseket az öngyilkosság megakadályozására. Végül kutatták a Maros-partját és késő este megtalálták az özvegyet mozdulatlanul elterülve a töltés alján.

Ertesítették dr. Popovitch hatóságai orvost, aki megjelent a helyszínen. Megvizsgálta az élettelennek látszó özvegyasszonyt és megállapította, hogy nincs komolyabb baja, csak a lábait mártotta a vízbe, azután az izgalomtól összeesett. A kétségbeesett özvegyet lakására szállították. Most már tul van minden veszélyen.

### Irodalom, művészet

A búcsuzó primadonna. R. Horváth Mici, az aradi közönségnek éveken keresztül dédelgetett kedvence hétfőn, július 23-án a „Csárdáskirálynő” címszerepében lép fel, hogy utolsó Isten hozzádot mondjon annak a közönségnek, amely egyforma szeretettel és ragaszkodással ünnepelte minden egyes fellépése alkalomával. A búcsuzó primadonna iránt érzett szeretetnek külsőleg is tanujelét adják azok, akik vele együtt működtek és így a Csárdáskirálynő hétfő esti előadása művészi esemény számba megy. Horváth Micin kívül, akinek Sylvia régi jó szerepe, a bonvivantszerepet Tompa Béla, Stázi szerepét Erényi Böske és Bonifác gróf szerepét Sebestyén Jenő alakítja. Pénteken, július 27-én Róna Dezső búcsuzik a legrsőbb operák egyikében a Toscában. Scarpia rendőrfőnököt énekl. Az olaszországi államok epységítésre irányuló nemzeti törekvésnek elgáncsolója és annak tragikus sorsa Róna Dezső művészi alakításában megázó erővel jut kifejezésre. A címszerepet az eddigi tervek szerint Aca de Barbu, a cluj (kolozsvári) román Operaház kiváló énekesnője énekl. A július 16-án megváltott jegyek 23-ra, azaz a Csárdáskirálynőre míg a 20-ra megváltott jegyek a Tosca 27-iki előadására érvényesek.

Tomboló lelkesedés, zsufolt nézőtér ünnepelte minden este a budapesti vendégművészek kabaré-előadását. Az ellenállhatatlan temperamentumú Kökény Ilona, az utólérhetetlen Mészáros Giza, az elegáns és elbájosan kedves Szücs Nelly, a komikum megtestesítője Sarkady Aladár, Harsányi Rezső, ez az izigvéri művészember és Gonda József oly sikert arattak, hogy az igazgatóság a vendégművészeket még további három estére lekötötte.

Aki szívből akar kacagni, az okvetlenül menjen el vasárnap délelőtt fél 11 órakor a nvári szinkórház rendezendő matinéra. J. Kiss Mariska, az aranyos kedélyű színművésznő a „Szép Salamon Sára” című egyfelvonásos parasztréfiában fogja aranyos humorát ragyogtatni. Segítőtársai lesznek Kallós József és Sipos Zsigmond, a kiváló színészek. A humort még Győző Alfréd is képviseli, akit nem kell külön bemutatni az aradi közönségnek, hiszen annyit mulatott már jóízű tréfián és kacagtató kuplén. Gondoskodás történt a komoly muzsa ápolásáról is, amennyiben K. Korbuly Zsuzsa és Sipos Zsigmond szebbnél-szebb költeményeket fognak előadni. Lepa Dora, a jeles operaénekesnő elsőrangú operaáriákat énekel s végül az aradi közönség kedvence: Barics Gyula el fogja énekelni az idej sláger népdalokat, amelyeket még nem ismernek. A matiné iránt, amelyre igen mérsékelt áru jegyeket bocsájtottak ki, városszerte nagy az érdeklődés.

A második kabaré-előadás a színlázban. A budapesti kabaréegyüttes tegnap esti vendégjátéka is a teljes siker jegyében folyt le. A műsor első

száma egy kis házasságtörési dráma volt, amelynek asszonyát Mészáros Giza játszotta annyi művészi alakítóképesseggel, hogy maga ez a félórás szereplése külön tanulmányt érdemel. Harsányi Rezső a megcsalt férj szerepében volt hűvösen előkelő és merészen igaz. Gonda József, a darab harmadik szereplője egy népszerű színész szerepét játszotta, talentumosan oldotta meg feladatát. Szücs Nelly kabarédalokat énekel kedvesen és közvetlenül. Kökény Ilona, a magyar kabaré előadóművésztének tipikus és legkiválóbb képviselője. Komikus vénája, utánzó képessége utólérhetetlen és a közönség nem tudott betelni még többrendebeli ráadásával sem. Sarkady Aladár tegnap bizonyosságot tett arról, amit eddig is tudtunk róla, hogy nemcsak a humor erős oldala, hanem a komoly ábrázoló művészet is. A zsugori dala és Reinhardt színészeinek utánzása Gorkij „Éjjeli menedékhely”-ének szerepeiben kiváló színészi munka és művészi teljesítmény. (b. i.)

### Lohengrin borkóstolón.

Burián Károly, mint borszakértő.

Kedves és sokáig emlékezetes napjai lesznek az aradi művészársaságoknak azok, amelyeken Burián Károlyt a nemrégiben itt vendégszerepelt világhírű kamaranékest búcsuztatták jobbnáljobb borokkal. Burián Károly, a ki nagyon kedveli a hegy nedűjét, az ivásra legalkalmasabb ürügynek azt találta ki, ha búcsuzik. Ezért tehát attól a pillanattól kezdve, hogy Aradra érkezett a tényleges és valóságos búcsuzásának pillanatáig állandóan búcsuzott: folyton üritette a bucsu poharakat. Burián Károly emlékezetes szokását nemcsak itt Aradon ismertük meg, ismerik ezt másutt is. Évtizedek során annyi jó bort kóstolgatott össze és annyi nagyszerű borral búcsuztatták mások és búcsuztatta ő önmagát, hogy híres borszakértő lett belőle. Burián Károly most Magyarországon, a Balaton mellett nyaral és mert az egyik uradalmi borpincében most borvizsgálatot tartottak, a világhírű kamaranékest hívták meg borkóstolónak és szakértőnek. Az ő véleménye alapján választották ki a nyaralók a megvásárolandó bort. Az *Aradi Közlöny* budapesti tudósítója a következőkben írja le az érdekes borkóstolási szer-tartást:

Este fél hétkor gyűlt össze a társaság a boros pince előtt, a melynek tagjait Somogyi bácsi, a pince borgezdája Kalauzolta. Amikor Somogyi bácsit megkérdezték, hogy ismeri-e Burián Károlyt, azt felelte:

— Igen, hallottam hírét — mondta fölénnyel — mondják, hogy nagyon szépen énekel!

— Énekes hírnevével nem kisebb a borszakértői tekintélye, — fűzték tovább a szót és már ebbe a pillanatban fel is tűnt a láthatáron a mester panamakalappal süvegezett domboru alakja. Mellette egy Tizian-haju bécsi molett nő. A mester három hosszunyaku üveggel a hóna alatt vonult le a társasággal a pincébe. Feszült várakozással telt el vagy három perc, mialatt Burián ékes szavakkal emlékezett meg a „Hoffmann meséi” pincejelenetéről, ami eredeti rendezésében nagyon hasonlít a

mostani pince-jelenethez. Jön azután Somogyi bácsi és aranyszínű nedűt csillogtat az üveglopóban. Telceresztí a poliarat és átnyújtja Buriánnak:

— Ezt tessék megköstolni. Tizenkilences, kemény bor!

Burián a szája felé emelte a poharat és tartalmából egy féldecit egy szempillantásra belötyint, aztán lehunyta a szemét és a nedűt párszor végiggurgulázta a szája üregében. A művelet közben arcjátéka sokat látszott elárulni, bár a megköstölt itóka ízéről, minőségéről egyetlen szóval sem mondott véleményt. Most egy másik lopóból adnak bort, amelyet így konferáltak be neki:

— Valamivel gyengébb szeszfoku, kilencszázhuszonkettes! Folyamatos szopogatásra alkalmasabb!

Ajkáról a végső konkluzióképpen röppent el erre a borra:

— Schimeck!

Mindenki felát a gyengébb szeszfoku, de itatósabb huszonkettesből vásárolt. A mester a sikerült köstölési torna öröme mindjárt öt literrel ajándékozta meg önmagát a győztes huszonkettesből.

## Érettségi

a kat. gimnáziumban

(Kitűnő eredménnyel vizsgáltak a növendékek. — Az érettségi vizsgálatok eredménye.)

A római katolikus gimnázium érettségi vizsgálatai szerdán este 7 órakor fejeződtek be. A tanári kar nyomban konferenciát tartott és este fél kilenckor kihirdette az érettségi vizsgák eredményét.

Jelesen érettek: Balázs Guidó, Barta Zoltán, Györfy János, Leopold József, Osztás Gyula. Leányok: Czukor Aranka, Deutsch Klári, Dulovics Irén, Forrai Teréz, Fischer Ilona, Friedmann Erzsébet, Princ Emma, Reich Ilona, Reisinger Zsuzsa, Reisz Magda, Simay Margit, Walder Vilma.

Jól érettek: Adler Béla, Fränkel Gyula, Hackel Gyula, Horváth Géza, Kocsis János, Kotzander Ernő, Macskási Attila, Prohászka István, Terényi Aladár. Leányok:

Leányok Bechnitz Irma, Czédly Irén, Horváth Magda, Keppich Lili, Müller Erzsébet, Salamon Rózsa, Scheirich Margit, Szántó Magda, Szász Rózsa, Szegfü Klára, Weisberger Magda.

Érettek: Adelmann László, Alhics István, Csejka József, Gruber László, Kády László, Halasi Lajos, Hehs Béla, Horváth Péter, Issekutz Kálmán, Málv Béla, Pataky József, Szomorú Mihály. Leányok: Bermann Matild, Fika Mária, Gráf Vilma, Kárpáti Johanna, Krümmner Nóra, Lippich Nóra, Staubler Margit, Rotli Ilona.

A vizsgák feltűnő szép eredménnyel végződtek. Jelesen érettek 17-en, jól 21-en, érett 20 és javításra utasítottak 8 növendéket.

## Sport.

— Az Aradi Atlétikai Club oldboys-ai f. hó 22-én, vasárnap családtagjaikkal s vendégeikkel Moneasa-ra (Menyháza-füldőre) sport-kirándulást rendeznek. Jelentkezések Vojtek és Weisz nagydrogueriában felfektetett iven csütörtök délután 6 óráig. Indulás vasárnap reggel 7 órakor.

## Daruváry Magyarország szomszédairól.

(Demokrácia és militarizmus. — A lefegyverzés ügye.)

Budapestről táviratozzák: Daruváry Géza külügyminiszter a nemzetgyűlés mai ülésén válaszolt az indemnitás vitája során elhangzott felszólalásokra. Örömet fejezi ki, hogy a vitában nagyobb tér jutott a külügyi kérdéseknek, a minthogy a külügy ma sokkal fontosabb, mint a háború előtt, amikor stabil helyzet volt az államok között, míg ma az új államalakulatok még nem jegecesedtek ki teljesen. Magyarországnak, amely a legtöbbet szenvedett, küzdenie kell, hogy az új alakulásban elfoglalhassa a megillető helyét. A nemzetgyűlés tehát helyesen jár el, ha elmélyed a külügyi kérdésekben, azonban az egyes kritikák nem felelnek meg annak a felelősségérzetnek, amely minden egyes képviselőre hárul, amikor külügyi kérdésekről van szó. Az egyik felszólaló azt hangoztatta, hogy a szomszéd államokkal nem vagyunk jó viszonyban és ennek okát bennünk keressük.

A nemzetgyűlés összetétele mutatja, hogy benne a nemzetnek minden rétege képviselve van. A szomszédok részéről azért van ez a kifogás, hogy eltérődjék a figyelem az ő demokráciájukról és hogy beavatkozhassanak belügyeinkbe. Ezt határozottan visszautasítom. (Taps.) Anglián kívül Magyarországnak van a legrégibb alkotmánya. A nemzet mindig ragaszkodott alkotmányához, de azt, hogy demokratikus intézményekkel miként kívánja fejleszteni, maga akarja elbírálni és nem tűr meg semmiféle külső beavatkozást.

A vitában utaltak bizonyos incidensekre, amelyek a szomszédokkal való megértést állítólag gátolják. Az egyik képviselő az interválások ügyét jelölte meg ilyenek. Biztosíthatom a nemzetgyűlést, hogy ez nem lesz akadálya a közeledésnek. Meggyőződésem, hogy nem ilyen alárendelt jelentőségű és könnyen megoldható kérdéseken mulik a szomszédi viszony kiépítése, hanem a kölcsönös szándékon. Nálunk megvan az atmoszféra, amely lehetővé teszi a közeledést. Ez különben egész politikai irányzatunkból és gondolkodásmódunkból következik, amelynek alapja az európai nemzetek kulturális és gazdasági szolidaritásának régi idők nagy szimpátiája fűzi a magyar nemzetet. Sokkal nehezebb megtalálni a közeledés útját a szomszéd nemzetekkel. Hogy ez a feladat sem megoldhatatlan, példa rá az Ausztriával való viszony, amelyet végre mégis sikerült megtalálni, noha ott is súlyos érzelmi momentumok merültek fel, amelyek megnehezítették a közeledést. Ismételtelen kijelentem, hogy valamennyi szomszédállammal több ízben felkínáltuk készségünket az összes közöttünk rendezésre váró kérdések le-  
tárgyalására

A Duna medencéjében élő nemzeteknek, amelyek egymásra vannak utalva, meg kell találniuk a meggyőzés útját. Egyes kijelentésekből azt látom, hogy Csehszlovákia már eljutott arra a meggyőzésre, hogy a külföldi kölcsön-elengedhetetlen feltétele Magyarország gazdasági talpraállításának. Remélem, hogy a nyugati államok felhasználják befolyásukat szomszédainknál, hogy ne akadályozzák meg a külföldi kölcsönt.

Dr. Czettler Jenő megköszönte a külügyminiszter felvilágosításait, majd Pronner Sándor szociáldemokrata, Ulain Ferenc ismeretes vádjának a tisztázását sürgette.

Megint kapható! Böhm Vilmos:  
Két forradalom tüzeiben.  
K E L E T hírlapiroda.

## HIREK.

Ujjáéled a városliget.

(Aradváros tanácsának terve.)

Aradváros vezetősége érdekes tervvel foglalkozik, amely arra lenne hivatva, hogy az elhanyagolt városligetet, Arad egyik legszebb kirándulóhelyét újból kedvelté tegye a közönség előtt. A városliget vendéglőjét az aradi Lövészegylet bérlé a várostól. A bérlés ideje szeptemberbe jár le, amikor a város pályázatot hirdet és lehetőleg olyan vállalkozónak fogja bérbeadni, aki hűvösödnek mutatkozik arra, hogy a városligetet fővárosi jellegű szórakozó helyé varázsolja. A vállalkozónak újból kellene parkírozni a ligetet, a városligeti favat kitisztíttatni és benn a ligetben különféle szórakoztató látványosságokat kellene építtetnie. — Ezt a tervet a város a jövő szezorra feltétlenül meg akarja valósítani.

— A trónörökös a legfőbb haditanács ülésén. Bucurestiből táviratozzák: Károly trónörökös holnap a fővárosba érkezik, hogy a legfőbb haditanács ülésén elnököljön. (Rad.)

— Bratianu pénzügyminiszter hazaérkezése. Bucurestiből táviratozzák: Bratianu Vintila pénzügyminiszter ma este érkezik haza külföldi útjáról. Holnap kihallgatáson jelenik meg a király előtt és beszámol külföldi útjának eredményeiről. A kihallgatás után nyomban összeül a minisztertanács, amelyen a pénzügyminiszter expozé mond. (Rad.)

— Hol működnek az adóbizottságok? Az aradi adókievítő-bizottságok holnap, csütörtökön délelőtt a következő utcákban folytatják működésüket: az I. az Aurel Vlaicu (Pécskai) uton, a II. a Szentléányfalvi uton, a III. a Theodor Serb (Török Gábor) utcában az I. számtól, a IV. a Bulevardul Regele Ferdinand-on (József főherceg-uton), az V. a Saona (Varjassy Lajos) utcában, a VI. az Eminescu (Deák Ferenc) utcában, a VII. a Matei Corvin (Hunyady) utcában, a VIII. a Grigorie Alexandrescu (Bercsényi Miklós) utcában, a Vacarestii (Marostái) utcában és a Sabinelor (Cserén) utcában, a IX. a Dorobantilor (Urbán Iván) utcában.

— Új adókievítés lesz Temesvárott. Timisoarai (temesvári) szerkesztőségünk jelenti: Simonescu pénzügyi vezérfelügyelő Bucurestiből ma Timisoarára (Temesvárra) érkezett. A vezérfelügyelő azért jött, hogy a kereskedők és iparosok adókievítésénél felülvizsgálatot tartson, mert sokan panaszt emeltek. Simonescu pénzügyi vezérfelügyelő valószínűleg új adókievítést rendel el.

— Romániai kertészek Aradon. Az aradi városi kertészetek mintagazdálkodásának híre a régi királyságban is elterjedt. A napokban több erdélyi és ókirályságbeli kertész érkezett Aradra, akik Roskovics István főkertész vezetésével megtekintették a kertészeteket, amelyeknek vezetéséről a legnagyobb elragadtatással nyilatkoztak és megváltak lépve a fényesnek ígérkező őszi termés. Különösen a sárga- és görög-dinnye, káposzta, paradicsom és burgonyafélék gondos kezelése lepete meg őket.

## Sikkasztás öntudatlan állapotban.

— **Moral insanity a Schenker-cég hűtlen tisztviselője.** —

Sokáig foglalkoztatta a hatóságokat Háber Géának, a Schenker-cég egyik tisztviselőjének bünyűje, aki 160 ezer lelt sikkasztott a cégtől és eltűnt Aradról. A rendőrségnek azonban sikerült a sikkasztó tisztviselőt elfogni, akit hazahoztak Aradra és az ügyesség fogházában helyezték el. Háber Géza a vizsgálóbíró előtt tett vallomásaiban elismerte a sikkasztás büntényét, de kérte szabaddalra helyezését, mert azt állította, hogy a sikkasztást öntudatlan állapotban követte el. Védője orvosi bizonyítványokkal igazolta, hogy Háber már két ízben volt hosszabb ideig elmeegógyintézetben és kérte vé-

dence elmebeli állapotának megvizsgálását. A vizsgálóbíró előzetes letartóztatásba helyezte a sikkasztót, egyben elrendelte Háber Géza elmebeli állapotának megvizsgálását. Dr. Brádean Athanáz vármegyei főorvos, törvényszéki orvosszakértő ma terjesztette be a vizsgálóbíróhoz három hónapi megfigyelésének eredményét. Eszerint Háber Géza *moral insanity* és tettét beszámíthatatlan állapotban követte el. Az iratokat a vizsgálóbíró felküldi a bucaresti legfelsőbb orvosi tanácshoz, amelynek jóváhagyása után Háber Gézát szabaddalra helyezik és megszüntetik ellene az eljárást.

— **Visszahívták Franciaország amerikai nagykövét.** Párisból táviratozzák: Jusserand washingtoni francia nagykövetet ma visszahívták Párisba.

— **Stomfeld Aurél büntetőre.** Budapestről táviratozzák: Emlékeztet, hogy ez év márciusában kommunista gyűlést leplezték le, amelyen Stomfeld Aurél volt vezérkari ezredes, a magyar vörös hadsereg volt vezérkari főnöke is résztvevett. Az ügyesség most nyitotta be vádiratát, a melyben őt és kilenc társát az állami és társadalmi rend felborításával és megsemmisítésére irányuló büntettel vádolja.

— **A temető új kertésze.** A város vezetősége a felső temető alkertészévé kinevezte Vámos Sándort.

— **Befásítják a Béla-teret.** Arad város vezetősége már régebben foglalkozik azzal a tervvel, hogy a Piața Stefan cel mare (Béla-teret) építkezésre vagy parkozásra felhasználja. Az utóbbi időben az az érdekes terv merült fel, hogy a teret, amely jelenleg elhanyagolt állapotban van, befásítja a város és virágágyakat helyez a közepébe. A tér befásítása hamarosan meg fog történni, a munkálatokat a városi főkerítés valószínűleg a nyár végén megkezdik.

— **Valódi Minimax tüzelőkészülékét 10 évi garancia mellett csak a gyár egyedül képviselője:** Hermes keresk. váll. Arad, Str. Martin Luther No. 3. árusít.

— **Mi megbízható? Szakértők megállapították, hogy Olla gummi az egyedül megbízható övszer**

— **Határátlépési tilalom a Ruhvidéken.** Esszenből táviratozzák: Az elszakadási mozgalom ismét erőre kapott és ezzel szemben a határátlépési tilalom a megszállott és a meg nem szállott német területek között levő határon, valamint a mozgási szabadság tilalma még szigorúbb lett.

— **Ismeretlen holttest a Marosban.** A rekkenő hőség beálltával a Maros ismét szedi áldozatait. Csak tegnap számoltunk be arról, hogy egy katona fürdés közben a vízbe fulladt, ma hajnalban ismét egy holttestet fogtak ki a Marosból. A szerencsétlen embert reggel hat órakor adták át a parton állóknak az Erélyből jövő tutajosok. Hajnalban, aránt mondják, a temesvári hidnál levezőjükkbe akadt a férfi holtteste. Személyazonosságát nem lehetett megállapítani, mert fürdőruha volt rajta. Huszonnégy-huszonöt éves, szélesvállú, magas, rövidrenyirt hajú fiatalember, akivel a fürdés közben történhetett a halálos szerencsétlenség. Holttestét az elsőtemető halottházába szállították.

— **Bomba egy francia raktárra.** Bochumból táviratozzák: Weimaran egy francia gépkocsiraktár mellett elhaladó autóból, menetközben a raktárra bombát dobtak, amely felrobbant és nagy károkat okozott. A tettesek kézrekerítése céljából megindult nyomozás eddig sikertelen maradt. Ezzel szemben a francia megszálló hatóságok az összes büntető rendszabályokat életbeléptették. Elrendelték a teljes járműforgalmi tilalmat és este héttől reggel hat óráig egyetlen németnek sem szabad az utcán tartózkodni.

— **Fogászati hír.** D. Mondialledné szül. Ganz Fromet fogtechnikusnő Bucurestiben államilag sikeresen levizsgázott.

— **Arany a bányászánál.** A vizsgálóbíró ma előzetes letartóztatásba helyezte Radu Péter brádi aranybányászt, akinél 570 gramm aranyat találtak. A csendőrség letartóztatta a bányamunkást, mert állítólag a hétezer lei értékű arany nem becsületes úton került Radu birtokába.

*Lamartinellet babylononni,  
Minden cipész tudja!*

— **A boxbajnok kalandja.** (Megleckézettél éjszakai igazolatok.)

Budapestről táviratozzák: Tegnap éjjel után két órakor Molnár Sándor amatőrboxbajnokot, amikor Csengery-utcai lakására akart menni, az Andrassy-ut és a Csengery-utca sarkán két gummitotos fiatalember megállította és ezekkel a szavakkal szólította fel igazolásra:

— Zsidó, hogy mersz ilyen időben az utcán sétálni?

Molnár udvarias formában kérte őket, hogy hagyják békében. Erre a két fiatalember a gummitotokkal rátámadt. Molnár az egyik fiatalember arcába olyan hatalmas ökölcspást mért, hogy két foga kiesett. Majd megragadta a két fiatalembert, egymáshoz nyomta őket, mindkettőt felemelte a levegőbe és a kocsiutra dobtá. A két támadó rendőrré kiáltott. Az elősiető rendőrnek azt mondták, hogy Molnár minden ok nélkül megtámadta őket. A rendőr mindhármukat felvitte a kerületi kapitányságra, ahol Molnárt kihallgatása után szabadonbocsátották, a két fiatalembert azonban ott tartották, mert gummitotjaik miatt gyanusak voltak. Végül is könyörgésre fogták a dolgot és miután megígérték, hogy soha többé nem fognak molesztálni békés sétálókat, szabaddal bocsátották őket.

## Közgazdaság.

**A magyar korona esése Zürichben.**

(Kilencre emelkedett a leu Párisban.)

A mai zürichi zárlat szenzációs meglepetést hozott a pénzügyi köröknek. A magyar korona, amely néhány nap óta ingadozik Zürichben, ma jelentékenyen vesztett értékéből. A nyitásban még 0.06.50-es áron jegyezték, a zárlatban 0.06-ra esett. A dollár és a szokol hanyatló irányzatot vett. A dollárt a mai zárlatban 572.50-es értékkel jegyezték, a szokolnak pedig 17.12.50 volt az árfolyama. Bucurestit 2.95-ös áron jegyezték. A magyar korona Zürichben az aradi helyi magánforgalomban a magyar korona értékelését nem változtatta meg és ma is 75 belföldi és 45 külföldi koronát fizettek a leuért. A leu értéke Párisban újból jelentékenyen emelkedett és ma már elérte a 9-es magasságot.

**Aradi valutaárak.** (Julius 18.) Francia frank 11.80, svájci frank 33, dollár 203, dinár 2.15, szokol 5.85, márka 0.0018, lira 8.50, angol font 8.90, magyar korona 0.00160, osztrák korona 0.0030. — Kifizetések: Budapest belföldi 75, külföldi 45, Bécs 325, Berlin 875, Prága 5.90, Zürich 33.85, London 900, Milano 8.55, Páris 11.60, Newyork 196.50, Belgrád 2.20.

**Temesvári valutaárak.** (Julius 18.) Berlin 0.008.25, Newyork 196, dollár 204, London 898, Páris 11.40, francia frank 12.50, Zürich 33.90, Milano 8.40, Prága 5.89, szokol 5.75, dinár belföldi 2.10, külföldi 2, Budapest belföldi 70, külföldi 45, Bécs 360.

**Bucurestii tőzdezárlat.** (Julius 18.) Kifizetések: Páris 11.30, Berlin 0.008.75, London 898, Newyork 197, Milano 8.43, Zürich 34.25, Bécs 0.0028.50, Prága 5.95, Budapest 0.0220. — Valuták: Napoleon 730, márka 0.0012, léva 1.70, török lira 1.25, angol font 900, francia frank 11.90, svájci frank 35, lira 8.70, drachma 5, dinár 2.20, dollár 203, lengyel márka 0.0020, osztrák korona 0.0028, magyar korona 0.0150, szokol 5.80.

**Zürichi nyitás.** (Julius 18.) Berlin 0.0023.50, Newyork 572, London 2628, Páris 33.45, Milano 2424.52.50, Prága 17.1250, Budapest 0.06.50, Belgrád 6.05, Bucuresti 2.95, Varsó 0.0045, Bécs 0.0080.75.

**Zürichi zárlat.** (Julius 18.) Berlin 0.0023, Amsterdam 225, Newyork 572.50, London 2628, Páris 33.45, Milano 24.55, Prága 17.12.50, Budapest 0.06, Belgrád 6.05, Bucuresti 2.95, Varsó 0.0045, Bécs 0.0081.

**Budapesti Devizaközpont jegyzései.** (Julius 18.) Napoleon 29600, Amsterdam 3337—3457, Belgrád 90—94, Berlin 0.4.90—5.70, márka 0.5.40—6.20, Bucuresti 44—48, lei 44.50—48.50, London 38890—40090, angol font 38910—40110, Milano 363—383, Newyork 8466—8766, dollár 8495—8795, Páris 495—515, francia frank 500—520, Prága 254—266, Varsó 0.7—7.80, Bécs 0.1195—12.95, Zürich 14.80—15.40.

— **A fejfájás, szédülés, mellszorulás, szivdobogás oly eseteiben, melyek dugulástól származnak, a FERENC JÓZSEF keserűviz kiegészítője az emésztés utjait s elhárítja a vértolulást.**

## Halálugrás a Maros-hidról.

(Életunt aradi nevelőnő. — Betegsége miatt meg akart halni.)

Töröcsik Erzsébet ma megakart halni. Pedig még alig tizenhét éves. Szép, magas leány. Fejét dus aranszőke haj koronázza és mégis meg akart halni. Megunta az életét, azt írta levelében, mert tönkre tette az emberek kegyetlensége. Ma délután fél háromkor felment a várba vezető hidra, levetette fekete kalapját, lehozta cipőjét, aztán megírta utolsó levelét, ezeket mind szépen letette a hidra, miközben a nap forrón sütött és az emberek árnyékba bujtak a nap tüze elől. Azután átvette magát a korlátot és elmerült a Maros hullámaiban. De a végzet úgy akarta, hogy Töröcsik Erzsébet élve maradjon. Észrevette egy rendőr a leány halálugrását, másodmagával egy csónakba szállt és kimentette a már eszméletlen természetét a habokból. A partra vitték, ahova hamarosan megérkezett a mentőköcsi. Erzsébet jobban lett, nem akart a kócsiba szállani, hanem még mindig meg akart halni. Erőszakkal kellett visszatartani, hogy ne ugorják ismét a Marosba. Felvitték az első kerületi rendőrségre, ahol Schtopu rendőrkomiszár hallgatta ki. A halálosan sápadt arcú leány a sirástól fudokló hangon mondotta el, hogy a Boulevardul Carol I. (Erzsébet-körút) 36. számú házában volt alkalmazásban, mint nevelőnő. Egy hónappal ezelőtt megölt és azóta állandóan köhög. Az orvos tegnap megvizsgálta és tüdőcsucshurutot állapított meg rajta. Már pedig egy tüdőcsucshurutos nevelőnő akármilyen jó nevelő a gyermekeket, akármilyen becsületes, nem maradhat a gyermekek mellett és ezt tudtára adták a szerencsétlen Töröcsik Erzsébetnek. Ezért akart öngyilkos lenni. Sírva könyörgött a rendőrkomiszárnak, hogy engedje szabadon, mert ő ugyanis öngyilkos lesz, ezt nem tudják megakadályozni. Töröcsik Erzsébetet azonban a kórházba szállították, ahol kezelni fogják a tüdejét és valószínűleg sikerülni fog meggyógyítani. Majd ha egészséges lesz a szép fiatal Töröcsik Erzsébet, valószínűleg az élethez fog ragaszkodni olyan szenvedélyesen, mint ahogy ma a halálhoz ragaszkodik.

— **Mozi.**

— **A királyné festőréből királyi hadnagy lesz:** ez a végjelene annak a minden fázisában lebilincselően érdekes történeti regénynek, amely a bethunei kolostor címen már csak csütörtökön látható az Apollóban. A nagyszabású film — Dumas Sándor világhíres történeti regényének legérdekesebb jeleneteinek megörökítése — igazi lovagdráma, a romanticizmus kedves varázsvilágához elénk D'Artagnannak, a legkiválóbb és legnevezetesebb gascognei legénynek bátor, hősi cselekedeteit.

— **Viola, az apacsleány lesz az Apolló pénteki szenzációja.** Az igazán érdekes meséjű amerikai film főszerepét Viola Dana, a kiváló amerikai moziprimadonna játssza.

— **A szerkesztésért: KAROLY JÓZSEF felel. Cenzurat: IOAN NICHIN.**

**Allandó és biztos érték az arany- és briliánsárú**

ARAD, Bul. Regina Maria (Andrássy-tér) 22.

# GRALLERT J. és FIÁTÓL

**Veszünk és becserélünk régi arany és ezüst tárgyakat.**

## NYILTÉR.

Az ezen rovat alatt közlöttékért nem vállalunk felelősséget  
**NYILATKOZAT.**

Az Aradi Közlöny ez év július hó 8-i és 15-i számaiban dr. Pascutiu Silvius közjegyző ur által árverési hirdetmény jelent meg egy vaggon 8800 kg. papir elárverezéséről, amely az Aradi Általános Takarékpénztár r. t. Arad által zálogolva és ugyanott elraktározva volt és állítólag a mi késedelmes fizetésünk miatt került árverésre. Tisztelettel értesítjük, hogy mi az árut vámolás végett hoztuk be és hogy külföldi ügyfeleink a pénzek felvételére nézve közvetlenül az Aradi Általános Takarékpénztár r. t.-gal egyeztek meg. Így tehát nem lehet szó arról, hogy a mi részünkről az Aradi Általános Takarékpénztár r. t. részére késedelmes történt volna a fizetés.

Teljes tisztelettel:  
4016 A. Schor és A. Aronsohn.

## Haász Albert

Ingatlanforgalmi Irodája Str. Románului 5. (Zrinyi-utca) Magyar-ház.

### Megvételre ajánl:

Magánházat a Belvárosban 3 szobás, fürdőszobás lakással. — Belvárosi magánházat 2 szobás, fürdőszobás, előszobás lakással. — Belvárosi 3 lakásos ház, melyből egy 4 szobás, fürdőszobás lakás elfoglalható. — Belvárosi magánházat 4 szobás, fürdőszobás lakással, kerttel. — Belvárosi 2 lakásos földszintes ház, melyből egy 4 szobás, fürdőszobás lakás elfoglalható. — Emeletes bérlőházat, 8 modern parkettás lakással. — Emeletes bérlőházat 8 modern lakással, melyből egy 5 szobás azonnal elfoglalható. — Házat fűszerüzlettel, poharazással kimutatható 4 ezer Lei napi forgalommal. — Fűszerüzletet külön italmérésű, biztosított 10 éves bérszerződéssel, olcsó áron. — Vidéki házakat kitiű forgalmu üzletekkel, 75 ezer Leitől 300 ezer Leiig. — Tőkebefektetésre alkalmas bérlőházakat és kisebb házakat. — Gazdálkodásra alkalmas házakat. — Olcsó szőlőket a hegyalján 2 holdtól 20 holdig. — Mű- és gőzmalmokat legjobb buzatermő vidékeken. — Vasut közelében vendéglőket hozzátartozó lakással. 13534

Eladó ingatlanok előjegyzése, valamint bármilyen felvilágosítás díjtalan.

## Eladó

egy Gráf és Stiff gyármányu 45 HP. személy autó nyitott és csukott carrossériával és egy 40 HP. teherautó. Az autók a Földhitelintézetnél Nagyzébenbe megtekinthetők. 8938  
**Faipari és Árukereskedelmi R. T. Targul Mures (Marosvásárhelyt.)**

### PUBLICATIUNE.

„Societate de Bruterie și Scaldă de Vapör din Ineu“ sub lichidare prin aceasta face cunoscut publicului, ca vande averea imobila situata in comuna Ineu, si aranjamentele de bruterie și scaldă cari formeaza proprietatea societatii.

Dreptacea învita pe cei cari au voia cumpara, ca sa faca ofertele lor pana la ziua de 15 August 1923. inaintandu-le in scrie in cancelaria avocatului dr. Hauska Robert din Ineu.

Ofertele inaintate sunt pana la 31. August 1923. obligatorie.

Ofertantii sunt obligati a depune sau a plati 10 la suta a sumei oferite in numerar, in efecte, sau in livret de depunere la mana avocatului dr. Hauska Robert.

Imobilele și mobilele, cari au formeaza obiectul vanzareii poate fi vazute fie cand, și informatiuni va la avocatul mai sus numit.

Comitetul de lichidare:  
baron Solymosy Ludovic  
Karton Aladár  
dr. Ikrich Arnold  
Vértes Ignác.

### HIRDETMÉNY.

A „Borosjenői Gőzkenyversütő és Fürdővállalat R.-T.“ felszámolás alatt közhirre teszi, hogy a részvénytársaság tulajdonát képező Borosjenő Községben fekvő ingatlan vagyonát, fürdőberendezést eladás útján értékesíti.

Ennélfogva felhívja venni szán dékozókat, hogy írásbeli ajánlataikat 1923. évi augusztus hó 15. napjáig dr. Hauska Robert borosjenői ügyvédi irodájában nyújtassák be.

A beérkezett ajánlatok összegének 10 százalékát vagy készpénzben, vagy óvadékképes értékpapirokban, vagy betéti könyvvel biztosítani és azt nevezett ügyvéd irodájában lefizetni, illetőleg letenni.

Az így eladás tárgyát képező ingatlanok és ingók bármikor megtekinthetők és felvilágosítással nevezett ügyvéd szolgál.

Ineu, 1923. július hó 12-én.

A felszámoló-bizottság:  
baró Solymosy Lajos  
Karton Aladár  
dr. Ikrich Arnold  
Vértes Ignác.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtethetlen férj, szeretett apa és após

### Sarlot Alajos

temetésén résztvettek, ravatalára virágot helyeztek, részvétnyilvánításukkal fájdalomukat enyhíteni igyekeztek, ugyszintén a waggongyári dalárdának és zenekarának ezuton mondunk hálás köszönetet. 4002

őzv. Sarlot Alajosné,  
Sarlot Gyula és neje.

### Budapesti nagybank

affiliatiójának cégvezetője

4000 Romániában akár banknál, akár más vállalatnál megfelelő

elhelyezkedést keres.

Cim a kiadóhivatalban.

### Gőzcséplő tulajdonosoknak.

4011 Kazán fűtésre rendkívül alkalmas :-

### BRIKETT

kapható

Hazai Fatermelő r. t.-nál  
Bulev. Reg. Ferdinand 52.

### Száz akó dongafa

egy waggon köris és szilfa kerékgyártó munkára eladó

Zsiga István szücsnél Borosineu.

### Használt ólom

megvételre kerestetik.

## NAGYOBB IPARI SZESZGYÁR

4010

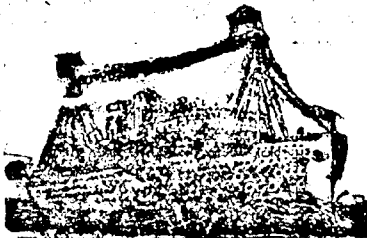
diszpozióképes, szak-  
képzett tisztviselőt  
keres jobb állásba :-

Ajánlatok a kiadóhivatalhoz intézendők.

## Holland Királyi Lloyd

Főképviselet Románia részére: CUNARD LINE S. A. R.

Legkényelmesebb utazás és kitiű élelmezés minden osztályon. Rendszeres forgalom és összeköttetés Romániával.



Közvetlen forgalom: Amsterdamon át Braziliába, Argentiniába, Uruguay és az összes Dél-amerikai államokba.

### Földmivesek kik Braziliába kivándorolnak,

pontos és díjmentes felvilágosítást kapnak, ugyanigy más utasok az összes délamerikai utazási ügyekben. — Díjmentes prospektust kívánatra készséggel küldünk. 2790

A Holland Királyi Lloyd fiókja:

CUNARD LINE S. A. R. Timisoara, III. Bulv. Carol (Hunyadi-u.) 40. Telef. 20-09

# Mélyen leszállított MISSIR FII & Co.

!!! árak !!!

cégnél, még mindig érvényben vannak!

**Gyermekkoscsik, sportkoscsik, niekelezések, gyermekkoscsijavítások, fedélkészítés, gummizás legolesőbban: Str. Simion Balint N. 19. (Desseffy és Kossuth-u. sarok.)**

**Apró hirdetések**

**Alkalmazás.**

**AKVIRÁLÁSI ÉS INCASSÓI** munkára agilis férfi — lehet középkorú nyugdíjas vasutas is — óvadékkal és lehetőleg román nyelvismerettel, azonnal felvétetik. Ajánlatok „Külmunkaerő” jelígre a kiadóba kéretnek. 5431

**TANULÓLEÁNY**, vagy fiú fizetéssel felvétetik. Schäfer és Cristea sapkagyárában. 3976

**TIZ ÉVES** leánykámhoz nevelőnőt keresek, végzett képezészek előnyben részesülnek. Cím a kiadóhivatalban. 700

**MINDENES** (ki főzni is tud) augusztus 1-ére alkalmazást nyerne. Stefanut, v. lakáshiv. főnök, Acsev. palota, földszint Aradi Közlöny nyomdája felett. Jelentkezés délelőtt. 3990

**SZAKEMBER** cirokszerű gyárba keresztek. Irásbeli ajánlatokat Kelet hírlap-irodába „Gloria” jelígre kérek. 13982

**ÜGYES** horgoló nő állandó munkára keresztek. Cím Kelet hírlap-irodában. 13982

**GYAKORNOK** azonnali belépésre felvétetik Oravetz és Holländer fatelep. 4001

**SEGÉD MOLNÁR** azonnali belépésre állást keres. Ajánlatokat fizetés megjelöléssel Simandán Més Arad, Calea Aurel Vlatcu (Hindenburg-ut) 38. 4005

**HAZMESTERNEK** ajánljuk fiatal gyermektelen rendszerető házaspár. Cím: Wallinger hirdetőjében. 13294

**VARROLEANYOKAT** felvesszünk. Stern Testvérek Str. Metianu (Föray-utca) 2. 13294

**Vétel és eladás.**

**JAPÁN** és antik dísz tárgyak, goblein képek, szobrok, tükör, márványlapos mozdó, szekrények, butorok, kelengye darabok, ágy és asztalnemű, iróasztal, futó szőnyeg csipke kelme, selyem paplanok, stb. eladók Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. emelet jobb. 1000

**ELADÓ** cca 800 Hl. új és használt jókarban levő töltőképes boros hordó 400 litertől 4500 literig Farkas Jenőnél, Balvásár. 3924

**MŰTÁRGYAKAT**, porcellánokat, Japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmirnászönyeget, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Eliz. palota.) 11895

**A NAGY KERESLETRE VALÓ TEKINTETTEL** sürgősen keresünk antik butorokat, perzsa szönyeget, festményeket, műtárgyakat, régi üveg és porcelán tárgyakat, Japán vázákat és ezüst ötvös munkákat. Vidéki meghívásra kiutazunk. Szépművészeti Szalon, Ortutay-palota. 13573

**25 szilváskád** eladó. esetleg bérbeadó. Baumann, Str. Josif Vulcan 6. 3548

**HASZNÁLT**, de jókarban levő jégsekény, mely csapolt sör hűtésére is be van rendezve, megvételre kerestetik. Cím Mészáros vendéglős, Páncota. — Ugyanott egy kis jégsekény eladó. 4006

**HAT LŐERŐS** benzínmotor fűrészelésre és cséplésre, 12 lőerős, léghűtéses motorcsónakba való motor olcsón eladó. Uranus, főpostával szemben. 13914

**ANGOL MECHANIKÁJU** 3 pedálos, rövid, keresztúros zongora eladó. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13914

**EGY** kétkerekű tolokocsit megvételre keresek. Strada Romul Veliciu (Lipót-utca) 1-3. 13982

**WERTHEIM- VAGY PANCÉLSZEKERENYI**, nagyobb méretű keresek megvételre. Dr. Burdan Ineu, jud. Arad. 4015

**Ingatlan.**

**ELADÓK** 2, 3, 4, 5 szobás magánházak azonnal elfoglalható lakásokkal valamint egy 6 1/2 és 7 holdas szőlőbirtok kolnával jutányos áron. Ugyan itt több üzletek lakásokkal és bérházak nagy választékban kaphatók. Boress K. ügynöksége, Str. Consistorului (volt Batthyány-utca) No. 9/31. 4012

**BELVÁROSI MAGÁNHAZ**, 4 szobás, fürdőszobás lakással, mely csere útján elfoglalható, 300.000 leiert eladó. Uranus-iroda, főpostával szemben. 13914

**STR. MUCIU SCEVOLA** (Hajó-utca) 12. számú ház nagy telekkel és gyümölcsös kerttel, ipar, vagy gyártelepnek igen alkalmas, eladó. 3009

**GHIOROCON** (Gyóronon) villanyos megállónál egy nyaraló, nagy szőlőskert és gyümölcsös eladó. — Páncota (Páncota) Bokréta-hegyen, 4 holdas szőlő, kolna és teljes felszereléssel eladó. Cím a kiadóhivatalban. 4008

**Különféle.**

**KÖZREMŰKÖDŐ** társat keresek 250—300 ezer Lei tőkével, egy jól bevezetett üzlethez. Ajánlatokat kérem „Arany Valuta” jelíge alatt a kiadóhivatalba küldeni. 3999

**Lakás.**

**ELCserélném** ráfizetéssel egyszobás, konyhás belvárosi lakásomat belvárosi kétszobással. Cím: Wallinger hirdetőjében. 13294

**Üzletek.**

**IRODANAK** és műhelynek alkalmas belvárosi udvari épületrész kiadó. Cím a kiadóban. 4013

**Ellátás.**

**SZERÉNY** igényű hivatalnok teljes ellátást keres. Cím a kiadóban. 3998

**Kaiser-Borax**

**Lemosás**

**Mindenkinek nagy**

**Áldás.**

V-13675



**MANOMETER**

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal:

**Gáspár műszerész, Arad, Str. Horia No. 1.**

Javítás végett beküldött műszereket rövid idő alatt vissza küldöm. **Telefon 315.**

Kapható minden jobb vendéglőben és fűszerüzletben.

**Az igazi gyógsör a**



à la München.

Főraktár Aradon kizárólag:

**Reusz Sándor cégnél.**

Legmodernebb hűtőtelep, sörfejtőberendezés és jéggyár.

3217

**Budapest**

legelsőrendű, modern családi szállója az

**ISTVAN KIRALY szálloda**

VI., Podmaniczky-utca 8,

modern berendezés, központi fűtés, meleg vízszolgáltatás, lift stb, 13695

**BODÉÁRUS FÖLVÉTELEK**

18983 KELET HIRLAPIRODÁBA.

Hölgyeknek mindennapi használatra. Uraknak borotválkozás utánra ajánljuk a

**HELACITOT**

Izzadó fényes zsíros arc, egyszeri lemosásra csodás szép lesz, mintha valami lehetet finomságu harmattal volna bevonva. (Miteserek) atkák pár nap alatt elmúlnak. — Legártalmatlanabb arorszépitő. — Készíti:

Dr. Földes és Hehs Margitcreme gyára Budapest, I., Bertalan-utca 26. Arad—Uj-Micalaca. 18869



Égészséges fogakat  
**ELIDA** fogporom  
**ELIDA** szájporis által

Képvisele: **BARTHMES VIKTOR** ügynöksége által. Telefon 208. és 716.

**„EGOL”**

cipőkrém egyszerű sima fehér dobozban a legfinomabb minőségben minden jobb üzletben kapható.